

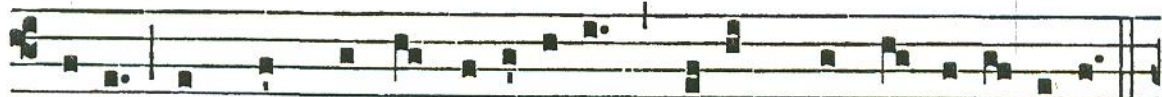
Hymn.

2.

A



Udi, be-nigne Cón-di-tor, Nóstras pré-ces cum flé-



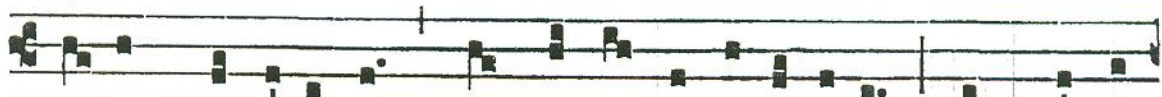
tibus, In hoc sácro jejúni-o Fúsas quadragená-ri-o.



2. Scru-tá-tor álme córdi-um, Infírma tu scis ví-ri-um : Ad



te revérsis éxhibe Remissi-ó-nis grá-ti-am. 3. Multum



quidem peccávimus, Sed párcce confi-téntibus : Ad nómi-



nis láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis. 4. Concéde

nóstrum cónteri Córpus per abstinénti-am, Cúlpa^e ut

re-línquant pábulum Jejú-na córda críminum. 5. Praésta



be-áta Tríni-tas, Concéde símplex Uni-tas : Ut fructu-ó-



sa sint tú-is Jejuni-ó-rum mú-nera. Amen.

V. Angelis súis Déus mandávit de te.

R. Ut custódiat te in ómnibus vlis túis.

Latin text

Audi, benigne Conditor,
Nostras preces cum fletibus,
In hoc sacro jejunio
Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium,
Infirma tu scis virium:
Ad te reversis exhibe
Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus,
Sed parce confitentibus:
Ad nominis laudem tui,
Confer medelam languidis.

Concede nostrum conteri
Corpus per abstinenciam,
Culpa ut relinquat pabulum
Jejuna corda criminum.

Praesta beata Trinitas,
Concede simplex Unitas:
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniorum munera.

Amen.

English translation

Hear, kind Maker,
our entreaties with weeping,
poured out for forty days
in this sacred fast.

Nourishing searcher of hearts,
you know the infirmities of strength:
show to those who returned to you
the grace of forgiveness.

Much indeed have we sinned,
but spare those who confess:
to the praise of your name,
confer healing on the ill.

Grant that we may obliterate our
body through abstinence,
that hearts devoid of faults
may forsake the food of sin.

Furnish, blessed Trinity,
grant, simple Unity:
that the offering of fasts
may be fruitful to your people.

Amen.

Źródło:

http://www2.cpl.org/wiki/index.php/Audi,_benigne_Conditor_%28Guillaume_Dufay%29

Ecce Homo

♩ ~ 110

t.: T. Fopke
m.: T. Formela

1. Przez Ju-da-sza zdro-dzo-ny- (To kaj-foś miot ju-ro-ne). Tne

The first system of musical notation is in 4/4 time. The treble staff contains the melody, and the bass staff contains the accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The key signature has one sharp (F#).

ra-zē sã gō Pio-ter bēt wē-piari. Le-mu? Dłó-te: He - wò czło -

The second system of musical notation continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The key signature has one sharp (F#).

wiek! He - wò czło - wiek.

The third system of musical notation concludes the piece. The lyrics are written below the treble staff. The key signature has one sharp (F#).

Ecce Homo

Muzyka: Tadeusz Formela
Słowa: Tomasz Fopke
Z kaszubskiego tłumaczył: Tomasz Fopke

Przez Judasza zdradzony
(To Kajfôsz miôł jurzoné)
Trzë razë sã Gò Pioter
Bél wëpiarł. Czemù? Dlô te:
Hewò Człowiek!

Wëdóny òstôł wërok:
Barabasz dostôł wolność
A Jezësa mùczkùją:
„Żëdowsczi witôj, Krôlu!”
Hewò Człowiek!

Na głowie mô kòrunã
Ùplotłã z wietwiów drzónu
Płôszcz na Nim pùrpùrowi
Rzekł Piłat: Hewò Człowiek!
Hewò Człowiek!

Ùkrziżuj! Taczé prawò!
To Król Wasz! Précz! Gò zabij!
Tej wezta Wa Gò Żëdzë!
Ta droga na śmierć wiedze...
Hewò Człowiek!

Na Gòlgòtã wszedł z Krziżã
Jeruzalem to widza,
Czej òstôł wëwëszony
Szild „INRI” pòwieszony...
Hewò Człowiek!

Ò ruchna cygnã kawle
Co tkóné- bëło dzarté...
Pón Matce sëna przëdôł-
Jón „mëmã” swòją pòzwôł
Hewò Człowiek!

„Pragniączkã móm”- miôł rzekłé
Do picô delë òctu...
„Je wëkònóné”- szepnął
I zarô dëcha òddôł...
Hewò Człowiek!

Ecce Homo

Przez Judasza zdradzony
(z poduszczenia Kajfasza)
Trzy razy się Go wyparł
Piotr. Dlaczego? Gdyż:
Oto Człowiek!

Wydano wyrok:
Barabasz otrzymał wolność
A Jezusa policzkują:
„Żydowski witaj, Królu!”
Oto Człowiek!

Na głowie ma koronę
Uplecioną z gałązek cierniowych
Płaszcz na Nim purpurowy
Rzekł Piłat: Oto Człowiek!
Oto Człowiek!

Ukrzyżuj! Takie prawo!
To Król Wasz! Precz! Zabij Go!
Wam Go, Żydzi, oddaję!
Ta droga wiedzie na śmierć!
Oto Człowiek!

Na Golgotę wszedł z Krzyżem
Widziało to Jeruzalem,
Gdy został wywyższony
Szyld „INRI” powieszony...
Oto Człowiek!

O szaty ciągną losy
Co tkane- podarto
Pan Matce syna przydał
Jan „mamã” swoją nazwał
Oto Człowiek!

„Pragnę”- powiedział
Napoiono Go octem...
„Wykonało się”- szepnął
I zaraz potem oddał ducha...
Oto Człowiek!

Baza noclegowa w okolicy Kielna

(ceny z I połowy 2013 r.)

Gospodarstwo agroturystyczne "AGRO-MAR"

około 2 km od Kielna

Maria i Edmund Wentk
Warzno, ul. Starowiejska 35
84-208 Kielno
Tel.(58) 676-06-05
e-mail agro-mar24@wp.pl

Dysponuje 15 pokojami dla 50 osób . Pokoje 2, 3 i 4 osobowe. Wszystkie pokoje wyposażone są w TV i posiadają łazienki.

Cennik: 40 PLN / os.

Rezydencja "BARDO"

około 5 km od Kielna

Koleczkowo k.Gdyni

tel. 58 764 - 50 - 00
www.hotelbardo.pl

W Rezydencji Bardo znajduje się 59 wygodnie urządzonych pokoi z łazienkami. Każdy pokój wyposażony jest w telewizor, telefon, bezprzewodowy internet i lodówkę.

Cennik: pokoje 1 osobowe : 180 PLN, 2 osobowe : 240 PLN - 290 PLN,
3 osobowe: 320 PLN - 370 PLN

Dwór Kaszubski "Magnat"

około 4 km od Kielna

Bojano, ul. Wybickiego 52,
84-207 Koleczkowo k. Gdyni
Tel.: 058 677 88 02
Tel.: 0 693 - 701 - 710
E-mail: info@dwor-magnat.pl

Dwór Kaszubski "Magnat" dysponuje pokojami, które posiadają indywidualne i zróżnicowane wyposażenie. Oferuje: pokoje 1-osobowe, 2-osobowe, 3-osobowe i 4-osobowe.

- ♦ cena za 2 os. od 80 zł - 100 zł
- ♦ ilość miejsc : 50

Zajazd Zaścianek

około 4 km od Kielna

adres: ul. Wąska, **Chwaszczyno**

telefony 703 400 440, 708 477 500

Baza noclegowa 31 pokoi dla 95 osób. Każdy pokój posiada własną łazienkę z prysznicem, przeznaczone dla 2-6 osób. Ceny noclegu w „Zaścianku” są konkurencyjne.

Hotelik MOSiR

około 14 km od Kielna

adres: ul. Mickiewicza, **Rumia**

telefony 703 400 440, 708 477 500

Trzydzieści jeden miejsc noclegowych rozmieszczono w jedenastu pokojach o wysokim standardzie. Pokoje wyposażone są w łazienki z kabinami prysznicowymi oraz TV. Hotel dysponuje pokojami: 1, 2, 3, 5 i 6 osobowymi oraz własnym zapleczem gastronomicznym.

Ceny:

Pokój 1 osobowy	80 zł
Pokój 2 osobowy	100 zł
Pokój 3 osobowy	120 zł
Pokój 5 osobowy	150 zł
Pokój 6 osobowy	180 zł
Dostawka łóżka	20 zł

Hotel Falton

około 14 km od Kielna

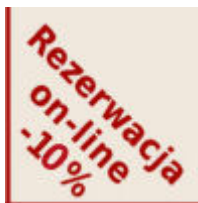
Adres: **Rumia** ul. Grunwaldzka 7

Telefon: (58) 671-53-53, 675-52-22

- 110 pokoi dwuosobowych
- 3 apartamenty

Ceny do 30.04.2011r.

Pokój 1 – os	Pokój 2 – os	Pokój 2-os Lux	Apartament	Dostawka
240 – 300 zł	270 – 320 zł	370 zł	540 – 600 zł	60/110 zł



Hotel Murat

około 17 km od Kielna

Adres: **Reda** ul. Wejherowska 33

Telefon: (58) 672-02-13

Hotel Murat posiada 61 przestronnych pokoi dających 131 miejsc noclegowych.

- ♦ 1 pokój jednoosobowy,
- ♦ 48 pokoi dwuosobowych,
- ♦ 6 pokoi trzyosobowych,
- ♦ 2 pokoje czteroosobowe,

Cena od 160 zł za pokój

Hotel Bliza

około 21 km od Kielna

Adres: **Wejherowo** ul. Przyjaźni 1

- ♦ 20 pokoi 1 - osobowych
- ♦ 50 pokoi 2 - osobowych

Cennik: 2 osob. 140,00 - 130,00 zł
dopłata za dostawkę 45,00 zł

Hotel Victoria***

około 23 km od Kielna

ul. Zamostna 1,
84-239 **Bolszewo**
(+48 58)778-28-48
504 199 065
fax : (58) 778-27-00

Cennik:
Pokój jednoosobowy - 145 zł
Pokój dwuosobowy dla 1 osoby - 180 zł
Pokój dwuosobowy - 240 zł
Pokój trzyosobowy - 320 zł

Szkolne Schronisko Młodzieżowe

około 23 km od Kielna

- ♦ adres: ul. Energetyków, **Gdynia**
- ♦ telefony 703 400 440, 708 477 500

OFERTA CENOWA 62 miejsca noclegowe (ceny netto)

Grupy Turystyczne	Łóżko w pokoju dwuosobowym z łazienką	Łóżko w pokoju trzyosobowym z łazienką	Łóżko w pokoju wielosobowym bez łazienki
Młodzież szkolna i studencka, nauczyciele, opiekunowie	30	27	15
Pozostali Turyści	45	40	20
Dostawka	10	10	8